

## NAHUM

<sup>1</sup> Pwofesi pou Ninive. Liv vizyon a Nahum nan, Elkochit la. <sup>2</sup> Yon Dye ✧jalou k ap fè vanjans se SENYÈ a. SENYÈ a plen chalè kòlè ak vanjans. SENYÈ a ap pran vanjans Li sou lènmi Li yo e se sou lènmi Li yo, li konsève chalè kòlè Li. <sup>3</sup> SENYÈ a ✧lan nan kòlè e Li plen pwisans; ni pou okenn rezon, SENYÈ a p ap kite koupab la san pinisyon. Mwayen Li se nan toubiyon ak tanpèt e nwaj yo se pousyè anba pye Li. <sup>4</sup> Li ✧Repwoche lanmè a e fè l vin sèch; li fè larivyè yo vin sèch. Basan ak Carmel seche; flè a Liban yo vin fennen. <sup>5</sup> Mòn yo ✧tranble akoz Li e kolin yo vin fann nèt. Anverite, latè boulvèse pa prezans Li, lemonn ak tout sa ki rete ladann. <sup>6</sup> Se kilès ki ka kanpe devan gwo kòlè Li? Kilès ki ka sipòte ✧chalè kòlè Li? Se tankou dife ✧kòlè Li vide; pa Li menm, wòch yo kraze an mòso. <sup>7</sup> SENYÈ a ✧bon; se yon sitadèl nan jou malè; epi Li konnen sila ki pran refij nan li yo. <sup>8</sup> Men tankou yon ✧inondasyon ki debòde nèt, li va fè fen a espas Ninive a nèt, e kouri dèyè lènmi Li yo jis rive nan fènwa. <sup>9</sup> Nenpòt panse nou konn ✧fè kont SENYÈ a, li va mete fen a sa ✧nèt. Gwo twoub sa a p ap parèt de fwa. <sup>10</sup> Kon bwa pikan mele mare, kon

---

✧ **1:2** Egz 20:5; Det 32:35,41    ✧ **1:3** Egz 34:6,7    ✧ **1:4** Jos 3:15,16; És 33:9    ✧ **1:5** Egz 19:18; És 24:1,20    ✧ **1:6** És 13:13  
 ✧ **1:6** És 66:15    ✧ **1:7** Sòm 25:8    ✧ **1:8** És 28:2,17    ✧ **1:9** Sòm 2:1    ✧ **1:9** És 28:22

sila ki sou ak bwason yo, yo va ☆ vin konsonmen nèt kon pay ki fennen nèt. <sup>11</sup> Nan ou, te sòti yon moun ki te ☆ fè move konplo kont SENYÈ a, yon ☆konseye mechan.

<sup>12</sup> Konsa pale SENYÈ a: “Byenke yo plen fòs e yo gen anpil moun; malgre sa, yo va ☆vin koupe retire e disparèt. Bienke Mwen te aflije ou, Mwen p ap aflije ou ☆ankò. <sup>13</sup> Pou sa, Koulye a, Mwen va ☆kraze retire jouk li ki mare sou ou a, e mwen va eklate chèn ou yo.”

<sup>14</sup> SENYÈ a fin pase lòd konsènan ou menm: “Non pèp ou a ☆p ap konsève ankò. Mwen va koupe retire zidòl ak imaj soti lakay dye ou yo. M ap prepare yon kote antèman pou ou; paske ou vin abominab.”

<sup>15</sup> Gade byen ☆sou mòn yo, se pye a li ki pote bòn nouvèl, ki anonse lapè yo! Fè fèt nou, O Juda! Akonpli ve nou yo. Paske sa p ap janm rive ankò pou mechan an vin pase nan mitan nou; li fin koupe retire nèt.

## 2

<sup>1</sup> Sila ki konn kaze brize a te vin monte kont ou. Mete solda nan fò a, veye chemen an; fòtifye dèyè do ou, ranmase tout kouraj ou.☆

<sup>2</sup> Paske SENYÈ a va restore tout ☆glwa a Jacob, menm jan ak glwa Israèl la, paske piyajè yo fin piyaje yo, e te ☆rache branch rezen li yo.

---

☆ **1:10** És 5:24 ☆ **1:11** És 10:7-11 ☆ **1:11** Éz 11:2 ☆ **1:12** És 10:16-19,33,34 ☆ **1:12** Lam 3:31,32 ☆ **1:13** És 9:4 ☆ **1:14** Job 18:17; Éz 32:22 ☆ **1:15** És 40:9 ☆ **2:1** Jr 51:20-23 ☆ **2:2** És 60:15 ☆ **2:2** Sòm 80:12,13

<sup>3</sup> Boukliye a mesye pwisan li yo vin wouj; gèye yo vin abiye an ✧kramwazi, cha yo klere an asye lè l prèt pou derape e lans an bwa pichpen yo vin parèt. <sup>4</sup> ✧Cha yo kouri fou nan lari, yo sikile san kontwòl sou wout yo. Aparans yo tankou tòch, yo kouri patou tankou kout loray. <sup>5</sup> Li rele ✧gèye pi chwa li yo; yo ✧manke tonbe nan fè defile yo, yo prese rive nan miray la gwo tou kote syèj defans la fin prepare. <sup>6</sup> Pòtay rivyè yo ouvri e palè a fin kraze nèt. <sup>7</sup> Bagay la fin fèt; fi Jérusalem nan vin toutouni, li fin pote ale nèt; sèvant li yo ap plenyen ak vwa toutrèl, yo ap ✧bat lestonmak yo. <sup>8</sup> Men Ninive te tankou ti lak dlo depi lontan; malgre sa, y ap sove ale; “Rete, Rete”! Men ✧pèsòn pa gade dèyè. <sup>9</sup> Pran piyaj ajan! Pran piyaj ✧lò! gen trezò san limit —gen valè nan nan tout bagay presye yo. <sup>10</sup> Li vin vid nèt! Wi, li vin dezole e gate. ✧Kè yo ap fann e jenou yo si tèlman ap sekwe, youn bat lòt. Doulè ak laperèz domine tout kò a e ✧Figi yo vin blèm! <sup>11</sup> Kote fòs lyon yo ye, ki kote ke tout jenn lyon yo manje, ki kote lyon an, manman lyon an ak ti lyon an te konn mache, okenn nan yo pa t konn fè yo pè? <sup>12</sup> Lyon an te kon chire viktim yo an mòso ase pou ti lyon li yo. Li te touye pou manman lyon li yo, li te plen kav li ak chè ki dechire e tanyè li ak kòbo. <sup>13</sup> “Gade byen ✧Mwen vin kont ou”, pale SENYÈ dèzame yo. “Mwen va brile cha lagè li yo nan lafimen; nepe a va devore

---

✧ 2:3 Éz 23:14,15   ✧ 2:4 És 66:15   ✧ 2:5 Na 3:18   ✧ 2:5 Jr 46:12   ✧ 2:7 És 32:12   ✧ 2:8 Jr 46:5   ✧ 2:9 Rev 18:12,16  
 ✧ 2:10 Sòm 22:14   ✧ 2:10 Jl 2:6   ✧ 2:13 Jr 21:13

jenn lyon ou yo. Mwen va retire nan peyi a, tout chè nou te konn twouve yo e vwa mesaje nou yo p ap tande ankò.”

### 3

<sup>1</sup> ✧Malè a vil sanglan an! Li plen nèt ak manti ak piyaj; viktim li yo pa janm chape. <sup>2</sup> ✧Bri a fwèt la, bri a wou k ap sone sou wòch yo, cheval k ap galope yo ak cha k ap vòltije yo! <sup>3</sup> Chevalye k ap kouri desann yo; nepe k ap klere yo, lans k ap briye tankou solèy yo. ✧Anpil mò, yon gwo ma kadav, ak ✧kò mouri san kontwòl— yo manke tonbe sou kadav mò yo! <sup>4</sup> Tout sa akòz anpil aktivite a pwostitiye yo, sila ki vrèman byen pòtan yo, mètrès a gwo maji yo, ki vann nasyon yo nan pwostitisyon li yo, e fanmi yo nan gwo wanga li konn fè yo. <sup>5</sup> “Gade byen, Mwen vin kont ou”, deklare SENYÈ dèzame yo; mwen va ✧Leve jip ou jis rive nan figi ou pou ✧montre a nasyon yo toutouni ou, e a wayòm yo wont ou. <sup>6</sup> Mwen va jete bagay ki sal nèt sou ou, ✧fè ou vin avili e fè ou vin ✧espektak. <sup>7</sup> Epi li va vin rive ke tout moun ki wè ou, yo va fè bak e yo va di: “Men Ninive fin devaste nèt! ✧Se kilès k ap fè dèy pou li? Se kibò pou m ta jwenn moun ki pou rekonfòte ou?”

<sup>8</sup> Èske ou pi bon pase ✧No Amon ki te pozisyon pami rivyè yo, ki te antoure ak dlo, ki te gen lanmè kon pwotèj li, e se lanmè ki te sèvi kon

---

✧ **3:1** Éz 2:6,9 ✧ **3:2** Job 39:22-25 ✧ **3:3** És 34:3 ✧ **3:3** És 37:36 ✧ **3:5** És 47:2,3 ✧ **3:5** Éz 16:37 ✧ **3:6** Job 30:8 ✧ **3:6** És 14:16 ✧ **3:7** És 51:19 ✧ **3:8** Jr 46:25

miray li? <sup>9</sup> Se Éthiopie ki te pwisans li, ansanm ak Égypte ki te san limit. ✧Puth ak ✧Libie te pami soutyen ou yo. <sup>10</sup> Men li te ✧devni yon egzile; li te antre an kaptivite. Tout ti pitit li yo te vin kraze an mòso nan tèt tout ri yo; yo te fè tiraj osò pou onorab li yo, e mesye pwisan li yo te mare nan chèn. <sup>11</sup> Ou menm tou va vin sou nèt; ou va ✧kache. Ou menm tou va chache yon kote pou ou kache akoz de ènmi an. <sup>12</sup> Tout gwo fò nou yo va tankou ✧pye fig ak ✧fwi ki mi— lè yo sekwe yo, yo tonbe nan bouch a sila k ap manje yo a. <sup>13</sup> Gade byen, pèp ou a se fanm yo ye pami nou! Pòtay peyi ou yo vin ✧ouvri byen laj bay lènmi ou yo; dife fin devore baryè pòtay ou yo.

<sup>14</sup> ✧Ralè dlo ou pou kont ou pou fè syèj la! Ranfòse fò ou yo! Antre nan ajil la e foule mòtye a anba pye ou; fè ankadreman k ap fè brik yo fò! <sup>15</sup> Dife va vin devore ou nèt; nepe va koupe ou; li va devore ou tankou krikèt volan. Li va fè ou vin anpil tankou krikèt volan, li va fè ou vin anpil tankou krikèt. <sup>16</sup> Ou fin ogmante ✧machann ou yo plis pase zetwal syèl yo— krikèt volan ravaje yo e yo vole ale. <sup>17</sup> ✧Gad nou yo tankou krikèt. ✧Jandam nou yo tankou gwo lame krikèt volan k ap poze sou wòch nan jou fredy. Solèy la leve e yo sove ale; kote yo rive a, pèsòn pa konnen.

<sup>18</sup> Bèje ou yo ap dòmi, O wa Assyrie; prens ou yo ap repoze. Pèp ou an vin gaye sou mòn yo e

---

✧ **3:9** Jr 46:9 ✧ **3:9** II Kwo 12:3 ✧ **3:10** És 19:4 ✧ **3:11** És 2:10,19 ✧ **3:12** Rev 6:13 ✧ **3:12** És 28:4 ✧ **3:13** És 45:1,2 ✧ **3:14** II Kwo 32:3,4; Na 2:1 ✧ **3:16** És 23:8 ✧ **3:17** Rev 9:7 ✧ **3:17** Jr 51:27

nanpwen moun ki pou rasanble yo. ✧ 19 Nanpwen  
✧ti apezman pou sa k ap fè ou mal la, ✧Blese ou a  
p ap ka geri. Tout moun ki tandè koze ou a va bat  
men yo sou ou, Paske sou ki moun mechanste ou  
a pa t rive san rete?

---

✧ 3:18 Sòm 76:5,6; I Wa 22:17 ✧ 3:19 Jr 46:11 ✧ 3:19 Jr  
30:12

## **Bib Sen An** **The Holy Bible in Haitian Creole, 2022 update**

copyright © 2017-2022 Ron Smith

Language: Kreyòl Ayisyen (Haitian)

Translation by: Ron Smith

Contributor: Felix Nixon

Sa a se yon tradiksyon bouyon. Tanpri voye kòmantè bay tradiktè yo atravè fòm kontak nan <https://www.bibsenan.com/>. This is a draft translation. Please send comments to the translators via the contact form at <https://www.bibsenan.com/>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 11 Nov 2022

10d5899e-31c7-5009-983b-ffc4788d2e5b